



## SPOR BAKANI MEHMET KASAPOĞLU BUDAPEŞTE'DE



## TÖRÖK IFJÚSÁGI ÉS SPORTMINISZTER BUDAPESTEN

BAŞKAN SUAT KARAKUŞ'A DEİK'TEN BÜYÜK ONUR

DÜŞEN KASEİNOV PARLAMENTODA



NAGY MEGTISZTELTETÉS A DEİK-TŐL SUAT KARAKUŞNAK

DÜŞEN KASEİNOV A MAGYAR PARLAMENTBEN

# PLATINUM

BUSINESS AVIATION SERVICES



EXKLUZÍV HOSTESS ÉS LOUNGE SZOLGÁLTATÁS A BUDAPESTI REPTÉREN

CHECK-IN  
ASSZISZTENCIA

KOMFORTOS  
VÁRÓK

PRIVÁT  
TRANSZFER



[WWW.CELEBIHANDLING.HU](http://WWW.CELEBIHANDLING.HU)



## ▶ SPOR BAKANI MEHMET KASAPOĞLU BUDAPEŞTE'DE



Gençlik ve Spor Bakanı Dr. Mehmet Muharrem Kasapoğlu ve Türkiye Futbol Federasyonu Başkanı Nihat Özdemir, beraberindeki bir heyetle birlikte A Milli Takımımızın Macaristan ile oynayacağı UEFA Uluslar Ligi maçı öncesinde Budapeşte'de çeşitli ziyaretler gerçekleştirdi.

Türk heyetini Gül Baba Türbesi'nde, Gül Baba Vakfı Başkanı, Galatasaray Kulübü eski



Başkanı Adnan Polat açtı. Türk-Macar dostluğunun simgesi olan Gül Baba Türbesi'ne yapılan ziyarette Kasapoğlu ve Özdemir'e TFF 1. Başkan Vekili Servet Yardımcı, Başkan Vekili Mehmet Baykan katıldı. Öte yandan ziyarette, TFF Yönetim Kurulu üyesi İsmail Erdem, Genel Sekreter Kadir Kardeş, TFF Dış İlişkiler Kurulu Başkanı Ali Güven, Bakan Kasapoğlu'nun eşi Betül Kasapoğlu, Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Ahmet Akif Oktay, Spor Toto Teşkilat Başkanı Bünyamin Bozgeyik, Digitürk ve beIN MEDIA GROUP CEO'su Yousef Al-Obaidly bulundu.

Bakan Kasapoğlu ve beraberindeki heyet, Budapeşte'de tarihi Budin Kalesi'ni de gezdi. Gerçekleştirilen ziyaretlerin ardından, Türkiye Büyükelçiliği ziyaret edildi. Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Ahmet Akif Oktay'a futbolcuların imzaladığı milli forma hediye edildi. Bu ziyaretin ardından ise Büyükelçi Oktay tarafından heyetin onuruna verdiği yemeğe katıldı.

### TÜRKİYE FUTBOL FEDERASYONU MEDYA GRUBU

## ▶ TÖRÖK IFJÚSÁGI ÉS SPORTMINISZTER BUDAPESTEN

Az Ifjúsági és sportminiszter Dr. Mehmet Muharrem Kasapoğlu és Nihat Özdemir, a Török Labdarúgó-szövetség elnöke, Budapestre érkeztek, hogy megnézzék a török nemzeti válogatott mérkőzését november 18.-án a Nemzeti Ligában.

A török küldöttséget a Gül Baba Alapítvány elnöke, és a Galatasaray Club korábbi legendás elnöke, Adnan Polat látta vendégül a Gül Baba Kulturközpontban

A török-magyar barátság jelképeként számító Gül Baba Türbénél tett látogatáson részt vett Kasapoğlu és Özdemir a Török Labdarúgó-szövetség (TFF) elsőszámú elnökhelyettese, Servet Yardımcı és Mehmet Baykan elnökhelyettesek. A látogatásra elkísérte a török sportminisztert a TFF Végrehajtó Bizottságának tagja, İsmail Erdem, Kadir Kardeş főtiszt, Ali Güven, a TFF Külügyi Bizottságának elnöke, Kasapoğlu miniszter felesége, Betül Kasapoğlu, Törökország budapesti nagykövete, Ahmet Akif Oktay, Spor Toto Szerencsejáték elnöke, Bünyamin Bozgeyik, valamint a Digitürk és a beIN MEDIA GROUP vezérigazgatója Yousef Al-Obaidly is.

A vendégek miután megtekintették a Kulturközpont kiállítását, és imádkoztak a Türbénél, Kasapoğlu kézjeggyével látta el vendégkönyvet.

A török küldöttség ezután felkereste a Budai Várat, majd Törökország budapesti nagykövetségén Ahmet Akif Oktay nagykövetnél tették tiszteletüket, ahol megajándékozták a nagykövetet a török válogatott által aláírt mezzel. E látogatás után Oktay nagykövet a küldöttség tiszteletére rendezett vacsorát. A Magyarország-Törökország Nemzetek Ligája válogatott labdarúgó-mérkőzésre Budapestre látogatott Mehmet Muharrem Kasapoğlu török ifjúsági- és sportminisztert a Parlamentben fogadta Menczer Tamás, a Külgazdasági és Külügyminisztérium tájékoztatásért és Magyarország nemzetközi megjelenítéséért felelős államtitkára.

**(Kép és Szöveg: TÖRÖK LABDARÚGÓ SZÖVETSÉG MÉDIACSOPORTJA)**



## ▶ BAŞKAN SUAT KARAKUŞ'A DEİK'TEN BÜYÜK ONUR



Macar-Türk Ticaret Odası (Turkcham) Başkanı Suat Karakuş, Türkiye Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu (DEİK) Yönetim Kurulu AB Çalışma Grubu üyeliğine davet edildi.

DEİK, Türkiye'nin dış ticaretini geliştirmek gayesini güden, Türk özel sektörünün dış ekonomik ilişkilerini yürütmek; Türkiye'nin iş dünyası ve önde gelen girişimcilerini temsil eden iş konseyleri oluşturmak amacı ile, kurucu kurumlar ve bireysel üyelerden oluşan bir iş diplomasisi örgütüdür.

DEİK Yönetim Kurulu AB Çalışma Grubu, Türkiye'nin ihracatında en büyük pazarı oluşturan Avrupa Birliği ülkeleri ile ticari ilişkileri güçlendirmeyi ve iyi niyet oluşturmaya amaçlamaktadır. Sayın Karakuş, bir yandan, koordinasyon ve dayanışma maksadıyla Türk gurbetçi işadamlarını, STK'ları, vakıfları ve önde gelen isimleri bir araya getiren bir platform olan Dünya Türk İş Konseyi (DTİK) Avrupa Komitesi Başkanı görevini sürdürürken, yeni vazifesini DEİK bünyesindeki diğer göreviyle

birlikte yürütecek.

Başkan Karakuş: „Bu davetten büyük memnuniyet ve onur duydum, DTİK Avrupa başkanlığımın yanı sıra AB Çalışma Grubu'nda da elimden gelen tüm çabayı göstereceğime inanıyorum. AB Çalışma Grubu, ülkemizin en büyük ticaret partneri olan AB ile aramızda süregelen ekonomik işbirliğinin güçlendirilmesi hedefiyle çalışmalarını yürütecektir. Bu kapsamda; Gümrük Birliğinin güncellenmesi, AB gündemindeki öncelikli meseleler olan, yeşil mutabakat, dijitalleşme, gibi alanlardaki işbirliğimizin derinleştirilmesi süreçlerine olumlu katkı sağlanması ve AB kamuoyu nezdindeki algının olumlu yönde değiştirilmesine yönelik girişimlerde bulunulması amaçlanmaktadır” dedi.

## ▶ NAGY MEGTISZTELTETÉS A DEİK-TŐL SUAT KARAKUŞNAK



**Suat G. Karakuş, a Turkcham  
(Török-Magyar Kereskedelmi  
Kamara) elnöke**

Suat G. Karakuş, a Turkcham (Török-Magyar Kereskedelmi Kamara) elnöke meghívást kapott a DEİK igazgatóságának EU munkacsoportjába.

A Török Külgazdasági Kapcsolatok Tanácsa (DEİK) Törökország külkereskedelmének növelése érdekében létrehozott testület, amelynek feladatai közé tartozik a török magánszektor külgazdasági kapcsolatainak irányítása azzal a céllal, hogy üzleti tanácsai, alapító intézményei, valamint Törökország üzleti világát képviselő és vezető egyéni tagjai segítségével üzleti diplomáciai szervezetté váljon.

A DEİK igazgatósága EU munkacsoportjának célja a kereskedelmi kapcsolatok megerősítése és eszmei értékeken alapuló közös együttműködés kialakítása az Európai Unió országaival, melyek a török export legnagyobb piacát jelentik. Karakuş úr új kinevezését a DEİK szervezetén belüli egyéb feladataival együtt tölti be, a DTİK (Török Üzleti Világtanács) Európai Bizottságának elnökeként, amely szervezet a koordináció és a szolidaritás érdekében összefogja a török külhoni üzletembereket, a nem kormányzati civil szervezeteket, alapítványokat és prominens közéleti személyiségeket.

Karakuş úr elmondta: „Nagy öröm és megtiszteltetés a számomra, hogy meghívást kaptam a DEİK igazgatóságának EU munkacsoportjába. A lehető legjobbat szeretném nyújtani majd az EU munkacsoportjában, a DTİK Európai Bizottságának elnöksége mellett.

Az EU munkacsoport tevékenységét azzal a céllal végzi, hogy megerősítse a köztünk és az országunk legnagyobb kereskedelmi partnere, az Európai Unió közötti folyamatos gazdasági együttműködést. Ebben a kontextusban teszünk lépéseket a vámunió megújítása, a zöld megállapodás és a digitalizáció - amelyek kiemelt témák az EU napirendjén -, valamint Törökország uniós megítélésének javítása érdekében.”



# KULTURÁLIS SZÍNKAVALKÁD A TÜRBÉBEN



Isil Arisoy Kaya szabadtéri fotókiállításának megnyitójával kezdődött a Gül Baba Türbéje Kulturális Központ október program-sorozata. A híres török fényképész tárlata a budapesti Yunus Emre Intézet közreműködésével valósulhatott meg, a fotók művészi betekintést nyújtanak az isztambuli Hagia Szophia különleges világába. A képi mellett a zenei élmények biztosításáról is gondoskodott a központ, hiszen a tárlat megtekintését követően a résztvevők az Afronauta néven fellépő Nagy János handpan koncertjét hallgathatták meg. Nagy János saját megfogalmazása szerint „két kongával, egy utazóval és rengeteg reménnyel” érkezett a fővárosba. Az utcazenészből lett előadó legjobb barátja a handpan, amely által megtalálta saját békéjét és azt a hangszert, amelyen keresztül legjobban ki tudja fejezni zenei ízlésvilágát.

Október 3-án a türbe rendszeres vendége, Garay-Nagy Norbert Prima Primmissima díjas festőművész tartott művészeti foglalkozást, melynek témája ezúttal a szecesszió volt. A résztvevők Alfons Mucha vagy Gustav Klimt stílusában készíthették el saját képüket a türbéről. Másnap, október 4-én a Rózsakunyhó Alkotóműhely foglalkozásán Halmos Mónika vezetésével a vendégek az ókori Rómába utazhattak el, belelapozhattak Apicius római kori recepteskönyvébe, és ennek mentén végig követhették a rózsza konyhai felhasználásának történetét, és kalandozhattak a rózsával kapcsolatos irodalmi művek között, egészen a Virágzabálókig. A workshop második felében mindenki megalkothatta a saját rózsás desszerttányérját.

A Gül Baba Türbéje Kulturális Központ törekszik arra, hogy a török művészetet a budapesti helyszínen kívül is megismertesse és megszerettesse a magyar közönséggel: 2020. szeptember 26-án Nasip Kismet török gitárművész és énekes Kapolcson, a Világzenei Színpadon lépett fel az alapítvány támogatásával, október 2-án pedig a Balance Wheel Groupdal közösen Arif Erdem Ocak mutatkozott be a Művészetek Völgye közönségének.

Október 16-án a két török művész közösen lépett fel az Opus Jazz Clubban a Gül Baba Jazz Nights koncertsorozat részeként. Arif Erdem Ocak, Nasip Kismet és az Attacca World Music török és keleti zenei motívumokra építő előadása nagy sikert aratott a közönség körében.

Az őszi szünet ideje alatt, 2020. október 27-30. között az alapítvány változatos gyermekprogramokat szervezett. Október 27-én Sáfár Anita kézműves foglalkozásán a kis művészpallanták gyertyákat készítettek kávéból készült gyurmával, kávészemekkel és homokkal. A foglalkozás témája nem a véletlen műve, hanem szorosan kapcsolódik a központ időszaki, kávéról szóló tárlatához, mely az „Egy findzsányi történelem - a kávé útja Magyarországra” címet viseli és december végéig látogatható. Október 30-án Sáfár Anita új tematikával kedveskedett az ifjú látogatóknak: ez alkalommal fadobozokat és üvegtányérokat dekoráltak decoupage technikával, ám a kávé, mint fő motívum ezúttal is nagy szerepet játszott a művészeti foglalkozáson.

Egy másik program keretében az ifjú látogatók „Mesés Türbe Túrán” vehettek részt, ahol az építészeti és történelmi témák helyett ezúttal izgalmas történeteken keresztül fedezték fel a Türbe különlegességeit és legendáit.





[hungary@ekol.com](mailto:hungary@ekol.com)

[ekol.com](http://ekol.com)

+36 70 701 0746

## Intermodal

Budapest-Neuss and v.v. train service covers West Germany, NL, BE, FR and UK.

With this solution EKOL significantly reduces CO<sub>2</sub> emission.



## China Train

It is the first direct train between China and Budapest. That line links Hungary to the "One Belt - One Road Project" of China.

An average of 10,000 km distance will taken in 13-18 days.



## Groupage Service

We provide international daily groupage departures from different european locations to Budapest and vica versa:

- ES/Barcelona
- TR/Istanbul
- DE/Cologne
- BE/Gent
- NL/Tillburg



## Warehousing

Over 11.000 m<sup>2</sup> LEED certified warehouse area in Budapest. Healthcare warehousing and distribution according to GDP and GNP compliance in 2500 m<sup>2</sup>.

Various VAS inside the warehouse or on a special mezzanine area available.





# TÖRTÉNELMI JÁTSZÓHÁZ A GYERMEKEKNEK



Október 28-án Papp Gergő, Igaz Levente és Sudár Balázs vezetésével egy történelmi gyermekfoglalkozásra került sor, ahol az érdeklődők egy három állomásos történelmi kitekintőbe csöppenhettek. A cél az volt, hogy minden korosztály megtalálja a neki szóló kihívást, a saját kreativitását és a kelet kincseit! A történelmi játszóházzal párhuzamosan a szülők a Gül Baba Kávézóban pihenhették ki a szünidő fáradalmait egy finom török kávé, vagy egy török tea elfogyasztása mellett.

Mindezen programok mellett a Gül Baba Türbéje Örökségvédő Alapítvány a két nemzet történelmének kölcsönös bemutatását és megismertetését is kiemelt feladatának tekinti. Ennek jegyében az alapítvány támogatásával került sor egy Törökországban kiemelt jelentőségű, Atatükről szóló könyv magyar fordításának elkészítésére. Ilber Ortaylı Törökországban köztisztelőnek örvendő, nagyra becsült történész, aki 2017-ben jelentette meg Atatürk életét, a török függetlenségi háborút, ill. a modern Törökország megalapítását görcső alá vevő művét.

Bár a „törökök atyjáról”, Atatükről számtalan könyv és monográfia született már, Ortaylı professzor műve kiemelkedik az utóbbi évtizedek e témában született művei közül, emellett pedig Atatükről magyarul átfogó könyv vagy monográfia még nem született, tehát e tekintetben a mű a magyar piacon hiánypótlónak is nevezhető. A magyar fordítás kiadásának különös időszerszerűséget kölcsönöz az, hogy 2020 a magyarság számára meghatározó történelmi esemény, Trianon centenáriuma is. Ennek kapcsán fontos megjegyezni, hogy az első világháború lezárása az Oszmán Birodalom, a későbbi Törökország számára is sokkoló területi és népességvesztéssel járt volna, ha Mustafa Kemal hadnagy, a későbbi Atatürk vezetésével nem szerveződik meg az antant hatalmakkal szembeni ellenállás, ami végül a függetlenségi háborúhoz, és a jelenlegi Törökország kialakulásához vezetett.

A történelem iránt érdeklődő olvasók számára a kötetet még vonzóbbá teheti, hogy a könyvben kifejezetten szó esik a magyarokról, a könyv által felölelt időszak (1918-1938) magyar vonatkozású eseményeiről. Az olvasmányos, átfogó Atatürk-monográfia magyarországi kiadása hozzájárulhat ahhoz, hogy a magyar olvasók is rálássanak egy, az első világháború után hazánkhoz hasonló sorsra szánt, ám abból fokozatosan kitörő ország történelmének alakulására, ill. az e mögött álló kulcsszereplő, Mustafa Kemal Atatürk életére.

Mivel október 29-e a Török Köztársaság ünnepe, a könyv magyar kiadásának bejelentését is ezen dátumra időzítették a készítő, az alapítvány pedig a köztársasági ünnep köszöntése és a kötet méltatása céljából videós riportot készített Adnan Polattal, a Gül Baba Türbéje Örökségvédő Alapítvány kuratóriumi elnökével, valamint Ilber Ortaylı történész professzorral. A videó megtekinthető az alapítvány Facebook-oldalán.

Novemberben tovább folytatódnak a kulturális, zenei, képzőművészeti programok és foglalkozások, melyek pontos dátumáról a kulturális központ Facebook-oldalán és honlapján ([www.gulbabaalapitvany.hu](http://www.gulbabaalapitvany.hu)) szervezhetnek részletes információkat az érdeklődők. A rendezvények továbbra is ingyenesek, ám általában előzetes regisztrációhoz kötöttek. A koronavírus-járványra tekintettel a foglalkozások korlátozott létszámban látogathatók, így érdemes időben bejelentkezni az egyes eseményekre.



## ▶ TURKCHAM İLE VJASZSZ PANDEMİ TOPLANTISI



Turkcham, özel gümrük çözümleri de dahil olmak üzere Türkiye, Macaristan ve AB arasındaki ithalat-ihracat faaliyetlerine yönelik zorluklara ve fırsatlara odaklanan en son olağan çevrim içi toplantısını 12 Ekim'de gerçekleştirdi. Toplantıya Gümrük, Özel Tüketim ve Vergi Hizmet Sağlayıcıları Derneği (VJASZSZ) Turkcham'ın konuğu olarak katıldı ve katılımcıların gümrüklerle ilgili sorularını yanıtlamaya yardımcı olmak amacıyla dernek Genel Sekreteri Sándor Szepesi Çevre Ürün Vergisi'nin kuralları ile ilgili bir sunum gerçekleştirdi. Szepesi sunumunda, ister AB ülkesinden isterse üçüncü bir ülkeden gelmiş olsa da ithal edilen her ürünün ambalajlanmasından sonra Çevre Ürün Vergisi ödenmesinin zorunlu olduğunu ifade etti.

NAV Ulusal Vergi ve Gümrük İdaresi'nin web sitesinde, Çevre Ürün Vergisi mükelleflerinin yükümlülüklerini yerine getirip getirmediğinin daha sıkı izleneceğine dair yapmış olduğu paylaşımı konunun güncelliğini arttırmaktadır.

Sunumda ayrıca, ithalatçının verginin ödenmesine ilişkin yükümlülükleri ve sorumluluklarına da değinildi.

İkinci konuşmacı olarak EKOL Lojistik Gümrük Müdürü Dávid Bohus, bu yılın Mart ayından günümüze kadar Macaristan'daki ithalat-ihracat gümrük prosedürleri ile bağlantılı olarak, pandemi sırasında edindiği deneyimlerini sundu. Bohus, ilkbaharda, salgının ilk dalgası sırasında gümrük idarelerinin çalışma saatlerinin nasıl kısaltıldığını, büyük imalat şirketlerinin üretimini durma noktasına geldiğini ve projelerin de dondurulduğunu ifade etti. Bohus, " Bu dönemde EKOL, demiryolu sevkiyat hizmetlerinin bir parçası olarak çok sayıda Avrupa ve üçüncü ülke yük vagonlarının taşımacılığını gerçekleştirdi. İthalatçılar, EKOL'un özel AEO-F izni ile dolaylı temsil imkânına sahip olur ve bu durumda ithalatçı KDV iadesini nakliye şirketine devredebilir, böylece herhangi bir fiili nakit akışından kaçınabileceği anlamına gelir" dedi.

Hem Turkcham hem de VJASZSZ, başlattıkları ortak çalışmaya devam etme kararı alırken, Türk yatırımcıların ve Macar ihracatçı firmaların işletmeleri için en hızlı ve en ekonomik ticaret yöntemlerini bulabilmeleri amacıyla üyelerini daha fazla destekleme taahhütlerini dile getirdi.

## ▶ A TURKCHAM ÉS A VJASZSZ MEGBESZÉLÉST FOLYTATOTT

A Turkcham október 12-én tartotta következő rendes online ülését, mely során a Törökország, Magyarország és az EU közötti import-export tevékenységeket érintő kihívásokra és lehetőségekre, ezen belül is a különleges vámolási megoldásokra fókuszáltak. A megbeszélésen a Turkcham vendége volt a Vám, Jövedéki és Adóügyi Szolgáltatók Szövetsége (VJASZSZ), hogy segítsen a résztvevők vámokkal kapcsolatos kérdéseinek megválaszolásában, valamint Szepesi Sándor, a szövetség főtitkára előadást tartott a környezetvédelmi termékdíj szabályairól. Szepesi úr prezentációjában elmondta, hogy a környezetvédelmi termékdíj kötelező megfizetni minden egyes import áru csomagolóanyagára vonatkozóan. A szabályozás kijelöl bizonyos termékköröket is, melyek esetében maga a termék is a környezetvédelmi termékdíjköteles lesz, mint például az elektromos, elektronikai berendezések, gumibroncs, akkumulátor (tölthető elemek), irodai papírok.

A téma aktualitását növeli, hogy a NAV Nemzeti Adó- és Vámhivatal közzétette honlapján, hogy fokozottan ellenőrizni a környezetvédelmi termékdíj kötelezettség teljesítését.

Második előadóként Bohus Dávid, az EKOL Logistics vámügyi vezetője ismertette a pandémia idején szerzett tapasztalataikat a magyarországi export-import vámeljárással kapcsolatosan, idén márciustól egészen napjainkig. A pótkocsis vasúti feladás kiugró növekedésnek indult. Az említett időszakban, az EKOL vasúti feladás szolgáltatása keretében nagy számú európai és harmadik országbeli pótkocsi mozgatását végezte el. Az importőrök továbbá a fizetések könnyítését szolgáló intézkedések is igénybe vehetnek: a vámraktározás, mint pénzügyi megoldás lehetővé teszi az importőr számára az áru raktározását oly módon, hogy a vonatkozó áfát és adókat csak az áru raktárból történő kivételekor fizeti meg. Az EKOL speciális AEO-F engedélyével továbbá az importőröknek lehetősége nyílik a közvetett képviseletre, mely során az áfabevallást az importőr a szállítómányozó cégre engedményezheti, ezzel elkerülve a tényleges pénzmozgást. Mind a Turkcham, mind a VJASZSZ kifejezte elhivatottságát a megkezdett közös munka folytatása érdekében, továbbá elkötelezettségét tagjainak további támogatása iránt, hogy a török befektetők és a magyar exportőr vállalatok megtalálhassák az üzletük számára leggyorsabb és leggazdaságosabb kereskedelmi formákat.





## TÜRKSOY MACAR TÜRKOLOG GYULA NEMETH'İ BUDAPEŞTE'DE ANDI



TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov Türk Konseyi Macaristan Temsilcilik Ofisinin ev sahipliğinde ünlü Macar Türkolog Gyula Nemeth'in doğumunun 130. yıl dönümü vesilesiyle düzenlenen anma etkinliğine katıldı.

Macaristan temasları çerçevesinde Budapeşte'de bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türk Konseyi Macaristan Temsilcilik Ofisi Direktörü Büyükelçi Prof. Dr. Janos Hovari, Azerbaycan'ın Budapeşte Büyükelçisi Vilayet Guliyev, Kazakistan'ın Budapeşte Büyükelçisi Janibek Abdraşov, Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Ahmet Akif Oktay ile birlikte Gyula Nemeth anıt levhasına çiçek bıraktı.

Konuşmasında, Türkoloji'nin mihenk taşı olarak kabul edilen Macaristan'ın büyük bilim adamı, Türkolog Gyula Nemeth'in eserlerinin Türk Dünyası'na ve genç nesillere tanıtılması gerektiğine dikkati çeken Kaseinov, Nemeth'in 'Türkçe Grameri' adlı eseriyle Türkoloji'ye büyük katkı sağladığını ve yetiştirdiği öğrencileriyle toplumlarımıza yön vererek, halklarımızın bilimsel, kültürel ve manevi gelişimine önemli katkı sunduğunu dile getirdi.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, Macaristan Başbakan Yardımcısı ve Maliye Bakanı Mihály Varga ve Ulusal Meclis Milletvekilleri Sándor Fazekas ve Sándor Kovács ile de biraraya geldi. Ulusal Meclis Binası'nda gerçekleşen görüşmede Kaseinov, Varga, Fazekas ve Kovács'a Gyula Nemeth hatıra madalyonu takdim etti.

Düsen Kaseinov, TÜRKSOY ile Macaristan arasındaki ilişkilerin ele alındığı görüşmede Kaseinov, Teşkilata üye ülkeler ve Macaristan arasındaki kültürel ilişkilerin son yıllarda ivme kazanarak bir üst seviyeye yükseldiğini vurguladı. Sandor Lezsak'a yakın ilgilerinden dolayı teşekkür eden Kaseinov, Macaristan ile iş birliklerinin güçlenerek devam edeceğine olan inancını dile getirdi.

## TÜRKSOY GENEL SEKRETERİ BÜYÜKELÇİMİZİ ZİYARET ETTİ



Uluslararası Türk Kültürü Örgütü (TÜRKSOY) Genel Sekreteri Dusen Kasseinov, Kasım ayı başında, Büyükelçiliğimiz Ahmet Akif Oktay'a nezaket ziyaretinde bulundu. Genel Sekreter, Büyük Kazak entelektüel, şair ve besteci Abai Kunanbaev' in doğum gününün 175 yıldönümünde bu yıl TÜRKSOY' un verdiği özel madalya ile Büyükelçi Ahmet Akif Oktay' a nazikçe sundu.

## A TÜRKSOY FÓTITKÁRA A NAGYKÖVETNÉL

Dusen Kasseinov, a Nemzetközi Török Kulturális Szervezet (TURKSOY) fótítkára november elején udvariassági látogatást tett Ahmet Akif Oktay nagykövetnél.

Abai Kunanbaev a nagy kazah értelmiségi, költő és zeneszerző születésnapjának 175. évfordulóján a fótítkár átadta a TURKSOY különleges kitüntetését Ahmet Akif Oktay nagykövetnek.



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CÍME  
SZÖD, 2134 József A. u. 47.  
TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75,  
E-mail: kopru\_hid@upcmail.hu  
Website: www.kopru-hid.eu

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FÖSZERKESZTŐ

**MEHMET BAŞARAN**

Editörler: Edit Márki, Haluk Zaim, Péter Imrik,

Sport rovat: Salih Güneş, Levent Başaran

Türkiye Temsilcisi: Altay Alkan

Kiadó: SERVET BEKMAN

**BUDGET'TA AYLIK ARAÇ KİRALAMA  
FIRSATLARINI KAÇIRMAYIN**

SEAT ARONA



**DETAYLI BİLGİ İÇİN:**  
06 30 495 0267 | [budgetflotta.hu/minilease/en](https://budgetflotta.hu/minilease/en)

 **Budget®**  
Mini Lease



## ▶ DÜSEN KASEINOV ELLÁTOGATOTT A MAGYAR PARLAMENTBE



Düsen Kaseinov, a TURKSOY főtítkára is részt vett Németh Gyula turkológus születésének 130. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen, amelynek a Türk Tanács magyarországi képviseleti irodája adott otthont.

A TURKSOY főtítkára Kaseinov, Prof. Dr. Hóvári János a korábbi ankarai nagykövet, Vilayet Guliyev azerbajdzsáni nagykövet, Janibek Abdraşov budapesti kazah nagykövet, valamint Ahmet Akif Oktay török nagykövet társaságában virágot helyezett el az emléktáblán.

Kaseinov itteni beszédében rámutatott, hogy Magyarország nagy tudósa, Németh Gyula turkológus munkáit, amelyeket a turkológia alapkővének fogadnak el, be kell mutatni a török világnak és a fiatal generációknak. Kifejtette, hogy a magyar turkológus munkái nagyban hozzájárultak népeink tudományos, kulturális és szellemi fejlődéséhez.

Düsen Kaseinov ellátogatott a magyar Parlamentbe, ahol találkozott Lezsak Sándorral az Országgyűlés alelnökével. A találkozáson, ahol megvitatták a TURKSOY és Magyarország kapcsolatait, Kaseinov hangsúlyozta, hogy a Szervezet tagországai és Magyarország közötti kulturális kapcsolatok az utóbbi években lendületet vettek. Kaseinov meggyőződését fejezte ki, hogy a Magyarországgal folytatott együttműködés továbbra is erősödni fog.

Kaseinov emlékérmeket ajándékozott Lezsaknak, amelyet a TURKSOY készíttetett Németh Gyula születésének 130. évfordulójára.

Kaseinov főtítkár találkozott Varga Mihály magyar miniszterelnök-helyetttel és pénzügyminiszterrel, valamint Fazekas Sándor és Kovács Sándor országgyűlési képviselőkkel is. Az Országgyűlés épületében tartott megbeszélésen Kaseinov Varga Mihályt, Fazekas Sándort és Kovács Sándort is megajándékozta a Németh Gyula emlékérmével.

## ▶ TÜRKIYE'DEN MACARISTAN'A 300 FIDAN BAĞIŞI

Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan'ın himayelerinde ve Tarım ve Orman Bakanlığımızın eşgüdümüne yürütülen "Geleceğe Nefes 2020" etkinliğinde Büyükelçiliğimiz, Macaristan Tarım Bakanlığı ve TİKA Budapest Program Koordinasyon Ofisi işbirliğiyle Csákvárosban 300 fidanumiz toprakla buluşturduk.



## ▶ 300 FACSEMETE TÖRÖKORSZÁGBÓL

Köztársasági elnökünk Recep Tayyip Erdoğan védnöksége alatt létrejött és a Mezőgazdasági és Erdészeti Minisztériumunk együttműködésével megszervezett "Lélegzet a jövőnek 2020" nevű program keretében 300 facsemetét ültetett el nagykövetségünk Csákvárosban, a magyar Agrárminisztérium és TİKA Budapest Program Koordinációs Ügynökség közreműködésével.

## ▶ DÜSEN KASEINOV, A TÜRKSOY FŐTITKÁRA KARCAGON JÁRT...



A TÜRKSOY a török világ legnagyobb nemzetközi kulturális szervezete fogja össze azokat a népeket, melyek tőlünk keletre, a törökségi kultúra égíse alatt élnek. Elsődleges feladata az, hogy megismertesse a világgal azokat az értékeket, melyek összekötik a tudomány és a művelődéstörténet terén összetartozó, ám a különböző országokban keletkeztek. A TÜRKSOY a kulturális minisztériumokkal együtt szervezi a török kulturális fővárosok rendezvényeit és hangot ad minden olyan eseménynek, évfordulónak melyek érintik ezt a kultúrkört. Nekik köszönhetően legutóbb Ankarában nemzetközi konferenciával tisztelegtek városunk szülöttje, Németh Gyula turkológus, akadémikus emlékének születése 130. évfordulóján. Az évforduló tiszteletére Németh Gyula-érmet bocsátottak ki.

November 4-én városunkba látogatott Düsen Kasinov, a TÜRKSOY főtitkára, hogy jobban megismerje Karcagot, ahol ugyan egyszer már egy kazak delegáció tagjaként járt. Érdekelte ez a város, amelyről tudni vélik a világban, hogy a 20. századi turkológia bölcsője, amely négy generáción át adott jelentős kutatókat a tudománynak. Kevés olyan helye van hazánknak, ahol annyi, a törökségi kultúrával kapcsolatos esemény lett volna, mint ebben a városban. Mándoky Kongur István halála után különösen megelégnéltek a kazak és a törökországi kapcsolatok is, melyek főként egyetemi hallgatók és kutatók látogatása tett elevenné. Itt jelent meg a Keleti örökségünk sorozat több kötete, közöttük Mándoky Kongur István: A kun nyelv magyarországi emlékei, Pálóczi Horváth András: Kapcsolatok és hatások a kunok régészeti kultúrájában c. könyve, A pusztai fiai kazak költői antológia, mely Abay Kunanbayevtől Oldzsas Szüleymanig mintegy 150 év verseiből ad válogatást Körmendi Lajos kitűnő műfordításában. A kumük költő, Mahammat Badrutdin: Az örökkévaló tekintet c. műfordításkötete és még sorolhatnánk, hiszen a húsz éven át működő Barbaricum Könyvműhely alapfeladatának tekintette a kunok és rokon népek kultúrájának megismertetését. Egy időben fakultatív nyelvként tanulhattak töröktől a karcagi Gimnázium tanulói, és bizvást mondhatjuk, hogy nincs a Nagykunságon senki, aki ne tudná (ha érdekli), hogy melyek a magyar és a török kultúra kapcsolódási pontjai... Erre a három évenként szervezett Jászkunság kutatása konferenciák előadásai és azok az ismeretterjesztő előadások, tudományos cikkek szolgálnak bizonyossággal, aminek java részét magam szerveztem és terveim szerint fogok is.

Düsen Kaseinov úr, együttműködési lehetőségeket ajánlott, amelyek elsősorban a kultúra és a művészetek megismertetése terén nyújtanak kiváló lehetőségeket. Örömmel vettük az ötleteit melyek reményeink szerint a város és a kulturális minisztérium támogatását is élvezni fogják.

Düsen Kaseinov urat karcagi látogatására elkíserte dr. Hóvári János nagykövet és dr. Somfai Kara Dávid turkológus. A program a Kun Emlékhely meglátogatásával kezdődött, ahol Győrfi Sándor Kossuth –díjas szobrászművész, Varga Nándor a Kazak-Magyar Baráti Társaság elnöke és én fogadtam majd méceszt gyűjtöttünk Németh Gyula sírjánál, ahol elhangzott a kunok nyelvén az Úr imádsága. Ezt követően a Milleneumi emlékműhöz mentünk, felidézve a kunok 13. századi bejövetelét és az elmúlt majd' 800 év Kárpát-medencei történetét. A városnézés Németh Gyula szobrának koszorúzásával és Mándoky Kongur István emlékművének megtekintésével zárult. Reméljük, hogy ez a látogatás egy kiváló kulturális együttműködés kezdete volt.

**BARTHA JÚLIA**





## TÜRKSOY GENEL SEKRETERİ ENSTİTÜDE GENÇLERLE BULUŞTU



TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov, Macaristan ziyareti sırasında Budapeşte Yunus Emre Enstitüsünü ziyaret ederek KAPU (Türk - Macar Öğrenci Derneği) yönetim kurulu toplantısına katıldı.

Tam dört yıl önce kurulan KAPU Derneği'nin yönetim kurulunun Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü'nde gerçekleştirdiği toplantıya katılan Kaseinov, gençlerle çok yakından ilgilendi. Dernek tarafından şimdiye dek yapılan faaliyetleri de dinleyen TÜRKSOY Genel Sekreteri, derneğin bugüne kadar sinema, konferans, Türk Kahvaltısı gibi birçok alanda etkinlik yaptığını memnuniyetle öğrendi. Öte yandan derneğin Macaristan'a yeni gelen Üniversite öğrencilerine yönelik hem oryantasyon hem de çeşitli konularda destekler verdiğini öğrenen Kaseinov, bu yararlı faaliyetlerinden dolayı dernek yöneticilerine teşekkür etti.

Bu yıl gerçekleştirilen toplantıya katılarak gençlere büyük sürpriz yapan ve mutluluk yaşatan TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Bey, Yunus Emre Enstitüsü Budapeşte Müdürü Yakup Gül ile birlikte Macaristanlı gençlerle sohbet etti. Kaseinov, Türk Dünyası ile yakından ilgilenen, Macaristan ve Türk cumhuriyetleri gençleri arasında ilişkilerin gelişimi için çeşitli çalışmalara imza atan gençlere TÜRKSOY faaliyetleri hakkında bilgiler verdi. TÜRKSOY'un geleceğe yönelik projelerine de değinen Kaseinov, gençlerin Türk Dünyası kültür ve sanatına ilişkin sorularını yanıtladı.

Yakup Gül yaptığı açıklamada, derneğin yeni yönetiminin kendi arasında görev dağılımı yapıp hızlı bir şekilde tüm Üniversitelerde temsilciler seçip çalışmalarına hız kazandırmak istediğini söyledi. Gül, Kapu her yıl yeni eğitim yılı açılış programı organize ederek öğrencilerin tanışmasını sağladığını, bu yılki ilk toplantı zoom üzerinden yapıldığını, hemen bir hafta sonra Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü Kütüphanesinde Yönetim Kurulu toplantısını gerçekleştirdiğini kaydetti.

## A TÜRKSOY FÓTTIKÁRA A YUNUS EMREBEN TALÁLKOZOTT A DIÁKOKKAL

A TURKSOY (Nemzetközi Török Kulturális Szervezet) főtítkára, Prof. Düsen Kaseinov magyarországi látogatása során felkereste a budapesti Yunus Emre Intézetet, ahol, részt vett azon az értekezleten, amelyen a KAPU Egyesület (Török - Magyar Diákszövetség) vezetősége tartott a Kultúr Intézetben. Az egyesületet pontosan négy éve hozták létre, a Magyarországon tanuló török egyetemisták és főiskolások.

A főtítkárnagy érdeklődéssel halgatta az egyesület által eddig végzett tevékenységekről a beszámolót, örömmel értesült arról, hogy az egyesület számos rendezvényt tartott, moziesteket, konferenciákat és a török "reggelt". Másrészt Kaseinov, aki megtudta, hogy az egyesület mind a tájékoztatás, mind a különféle kérdésekben támogatást nyújt a Magyarországon tanulni kívánó török diákok számára, köszönetet mondott az egyesület vezetőségének hasznos tevékenységükért.

Az idén megtartott ülésen résztvevő TURKSOY főtítkárnagy Prof. Düsen Bey a Yunus Emre Intézet budapesti igazgatójával, Yakup Güllal együtt beszélgetett Magyarországon élő török fiatalokkal. Kaseinov tájékoztatást adott a TURKSOY tevékenységeiről azoknak a fiataloknak, akiket szorosán érdekel a török világ, és akik különféle tevékenységeket vállaltak a magyar fiatalok és a török Köztársaságok közötti kapcsolatok fejlesztése érdekében. Kaseinov kitért a TURKSOY jövőbeli projekteire is, és válaszolt az ifjúság kérdéseire a türk világ kultúrájával és művészetével kapcsolatban.

Nyilatkozatában Yakup Gül elmondta, hogy az egyesület új vezetése fel akarja osztani a feladatokat egymás között, és gyorsan kiválasztják a képviselőket az összes egyetemen, és felgyorsítják munkájukat. Gül megjegyezte, hogy a Kapu minden évben megszervezi az új tanév nyitóprogramját, lehetővé téve a hallgatók találkozását, az idei év első ülését a Zoomon tartják, és hogy az igazgatósági ülést alig egy hét múlva a Budapesti Yunus Emre Intézet Könyvtárban rendezik meg.



## ► TÜRK İŞADAMI KARABACAK MİSİAD MACARİSTAN BAŞKANI OLDU



Urfalı sanayici ve işadami Feridun Öncel'in önderliğinde kurulan MEMLEKETÇİ SANAYİCİ ve İŞ ADAMLARI DERNEĞİ (MİSİAD) Macaristan Başkanlığı'na Türk işadami Hasan Karabacak getirildi. Macar hukukçu Dr. Nora Hernadi, MİSİAD Mazbatasını Türk işadami Hasan Karabacak'a sundu.

Mazbatasını alan Karabacak, MİSİAD Genel Başkanı Feridun Öncel'in liderliğindeki dev oluşumun en yeni üyesi olarak, başta Genel Başkan'ım Sayın Feridun Öncel ve tüm yönetim kurulu üyelerine teşekkür ettiğini, kendisine gösterilen bu teveccühe layık olmaya çalışacağını söyledi.

## ► ŞAMPIYON YÜZÜCÜ EMRE SAKÇI REKORLARA DOYMUYOR



Budapeşte'de katıldığı Uluslararası Yüzme Ligi'nde 50 ve 100 metre kurbağalama kısa kuldarda 2 Avrupa rekoru kıran ve birinciliklere ambargo koyan milli yüzücü Emre Sakçı Türkiye'nin gururu oldu.

Anan Menderes Havalimanı'na akın eden Fenerbahçeli sporcunun kulübünden genç yüzücüler ve yakınları, Kasım ayında 23 yaşını kutlayan Emre için pasta sürprizi de yaptı. Milli yüzücü, kendisi için hazırlanan pastanın mumunu sevenleriyle birlikte üfledi. Genç yüzücüler, Emre'yle fotoğraf çektirebilmek için sıraya girdi. Yüzme Federasyonu Başkanı Erkan Yalçın, karşılama töreninde Emre Sakçı'nın bir milli kahraman ve ülkemizin yükselen değeri olduğunu söyledi. Yalçın, "Dünya rekorları, Avrupa rekorlarının devamı da gelecek. Emre'nin bütün gençlere örnek bir hali var. Yüzme sporu ülkemizde gelişen bir spor olarak dünyaya olan mesajımızı veriyoruz ve vereceğiz. Hocalarına da teşekkür ediyorum."

## ► VIYANA'DAKİ KAHRAMAN TÜRKLER ÖDÜLLENDİRİLİYOR



Avusturya'nın başkenti Viyana'da Kasım ayında yaşanan ve tüm dünyayı yasa boğan terör olaylarında hayatlarını hiçe sayarak iki hayat kurtaran bu ülkede yaşayan Türk vatandaşları Recep Tayyip Gültekin ve Mikail Özen kahraman ilan edildi. Tüm dünya medyasının yer verdiği Kahraman Türkler, Türkiye'nin Viyana Büyükelçisi Ozan Ceyhun tarafından Büyükelçiliğe davet edilerek kendilerine teşekkür edildi. Büyükelçi Ozan Ceyhun, hayatlarını riske atan iki Türk vatandaşını kahramanlık eyleminden dolayı ödüllendirileceğini açıkladı.

## ► KÉT TÖRÖK MMA-HARCOS VISELKEDETT HŐSIESEN A BÉCSI TERRORTÁMADÁS ALATT



Az egyik bécsi terrortámadásról készült videóban török kiabálás is hallatszik: valaki azt üvöltö a felvételen, hogy „Húzódjatok fedezékbe!” A török Andalou hírugynökségnek sikerült kapcsolatba lépnie a felvételen hallható egyik férfival, Recep Tayyip Gültekinnel, aki barátjával, Mikail Özerrel keveredett bele a lövöldözésbe. A két török férfi MMA-harcos, mindketten az osztrák fővárosban élnek.

Gültekin elmondása szerint éppen leparkoltak, amikor lövések hallottak a Schwedenplatz közelében. Nem menekülni kezdték, hanem a lövés iránymába indultak, és látták, ahogy az egyik támadó felé tart egy gyanútlan idősebb nő. Arról ellentmondásosak az információk, hogy a nő megsebesült-e, de az biztos, hogy egy közeli étterembe vitték.

Miután a nő egy közeli étterembe vittem, a terrorista rám mutatott a fegyverével. Ekkor a földre vettem magam – mesélte a hírugynökségnek Gültekin, aki megúsza egy kisebb lábsérüléssel az incidenst.

A hírugynökségnek és a Hürriyet portálnak is úgy mesélték a történetet, hogy azt is látták, ahogy az egyik tetrorista megsebesít egy rendőrt. Özer elmondása szerint három rendőr állt szemben egy támadóval: ő az az iszlamista, akit lelőttek.



## TUNCAY ŞANLI İLE SERGEİ REBROV 16 YIL ARADAN SONRA BULUŞTU



**Tuncay Şanlı-Sergei Rebrov**

Fenerbahçeli eski futbolcular Tuncay Şanlı ve Sergei Rebrov 16 yıl aradan sonra Budapeşte'de buluştu.

A Milli Futbol Takımı'nın Macaristan karşılaşması için Macaristan'da bulunan eski Fenerbahçeli futbolcu Tuncay Şanlı, 2003-2004 yıllarında Fenerbahçe'de birlikte oynadığı Ukraynalı futbolcu Sergei Rebrov ile Ferencváros'un antrenmanında bir araya geldi. 3 yıldan bu yana ünlü Macar kulübü Ferencváros'un teknik direktörlüğünü yapan Rebrov, karşısında Tuncay Şanlı'yı görünce çok sevindi. Eski günleri yad ederken, Rebrov, Fenerbahçe'yi hiçbir zaman unutmayacağını, kalbinin her zaman bir köşesinde olacağını söyledi.

Tuncay Şanlı, eski takım arkadaşı ile yeniden buluştuğu için çok mutlu olduğunu, çok karakterli özel bir futbolcu olan Rebrov'un eskiden de olduğu gibi hırsını hiç kaybetmediğini, hatta hiç yaşlanmadığını, Ferencváros takımını son 2 yıldan bu yana

başarıdan başarıya taşıdığını söyledi.

Macaristan'da çalışmaktan mutlu olduğunu ifade eden Rebrov, "Burada olmaktan mutluyum. Tabi ki de başarılı olmak için buradayız. Bu oyuncu grubu ile çalışmaktan mutluyum. Tabi ki de başarılı sonuçlar elde etmekten dolayı son derece sevinçliyiz.



**Macaristan Fenerbahçe Kulübü eski Başkanı ve kurucusu işadamı Cengiz Korkut, hiçbir zaman yanından ayırmadığı köpeği Armi ile Tuncay Şanlı'yı mekanında ağırladı. Tuncay'ın Armi ile yakın diyalogu görülmeye değerdi.**

## 16 ÉV UTÁN TALÁLKOZOTT ISMÉT TUNCAY ŞANLI ÉS SERGEI REBROV

Törökország élvonalbeli csapatai közé tartozó Fenerbahçe régi játékosai, Tuncay Şanlı és Szergej Rebrov 16 év után újra találkoztak Budapesten. A Törökország Magyarország Nemzetek Ligája mérkőzésre Magyarországra érkezett Şanlı a Fenerbahçe régi játékosa, hogy megnézhesse, és a török állami tévének kommentálja a meccset.

Şanlı 2003-2004 között a Fenerbahçe csapatában együtt játszott az ukrán játékosal, Szergej Rebrovval, aki a mostanában nagy sikereket elérő Ferencváros edzője. A Fradi Népligeti edzésén találkoztak a két régi csapattárs, s amikor Rebro meglátta Şanlıt, nagyon nagyon megörült. a régen látott játékosársának, és hosszan beszélgettek, felidézve a 16 évvel ezelőtti időszakot, amikor egy csapatban játszottak. Rebrov a Nemzetek Ligájára mérkőzéssel kapcsolatban megjegyezte, hogy Magyarországnak drukkol, de szerinte Törökország közelebb van győzelemhez.

Tuncay Şanlı elmondta, hogy nagyon boldog vagyok hogy újra találkozhattam régi játékos társammal, barátommal. Rebrov játékosként is nagy sikereket ért el, most már edzőként is legendás sikereket ér Ferencváros csapatával. Reméli, hogy a török válogatott győzelemmel fog hazatérni Törökországba.

Rebrov pedig következőket mondta, nagyon örülök, hogy Magyarországon lehetek, egy nagyszerű csapattal dolgozhatok, és hihetetlen nagy sikereket érünk el. 25 év után újra a Bajnokok Ligájában van a Ferencváros csapata. A november 18.-i esti meccsen természetesen Magyarországnak szurkol és nagy siker kíván a magyar válogatottnak.

Három fontos mérkőzés fogunk játszani a Ferencvárossal ezért dolgozunk és szemmel látható hogy magyar foci egyre erősebb, egyre karakteresebb. Nagyon meg van elégedve a magyarfoci fejlődésével.



**A szurkolók a reptérre is kikísérték a Fenerbahçe legendás futbalistáját, Tuncay Şanlıt.**



**Tuncay Şanlı a Fenerbahçe korábbi nagysikerű játékosa Budapesten találkozott a fanatikus Fener szurkoló, Uğur Coşkunnal és fiával Zabit Neşet Coşkunnal**





# Solis Hotel\*\*\*\*

Mithatpasa Caddesi No:14/16 Beyazit,  
Szultanahmet-Óváros, Isztambul, Törökország 34130

Phone: +90 212 638 40 70, Fax: +90 212 638 40 77

E-mail: [info@thesolishotel.com](mailto:info@thesolishotel.com), Web: <http://www.thesolishotel.com>



## ► TÜRKİYE, MACARİSTAN'A 2-0 YENİLEREK KÜME DÜŞTÜ



Milliler, Macaristan'da kabusu yaşadı! UEFA Uluslar Ligi son maçında Macaristan'a 2-0 kaybeden Türkiye, Sırbistan'ın Rusya'yı mağlup etmesiyle C Ligi'ne düştü.

UEFA Uluslar B Ligi 3. Grup son maçında Türkiye, Macaristan ile deplasmanda karşı karşıya geldi. Milliler, ikinci yanda yediği golle mücadeleden puansız ayrıldı. Karşılaşmanın gollerini 57. dakikada David Siger ve 90+5. dakikada Varga'dan geldi ve Macarlar mücadeleyi 2-0 kazandı. Bu sonuçla 6 maç sonunda 6 puanda kalan ay yıldızlılar, Sırbistan'ın Rusya'yı 5-0 yenmesiyle grubu sonuncu tamamladı ve bir alt lige düştü. Macaristan ise 11 puanla grubu lider tamamlayıp A Ligi'ne çıkmaya hak kazandı. Karşılaşma hakem Ivan Kruzliak'ın çaldığı düdükle başladı. Dakika 5: Milli Takım'ın kazandığı serbest vuruşta topun başına Hakan Çalhanoğlu geçti. Tecrübeli futbolcunun vuruşunda top kaleci Dibusz'ta kaldı. Dakika 21: Caner'in sol kanattan ortasına ceza sahasında yükselen ve kafa vurmaya deneyen Kenan, öncesinde ofsayta yakalandı. Dakika 27: Hakan Çalhanoğlu'nun ceza sahası içinden çektiği şutu kaleci Dibusz'da kaldı. Dakika 40: Caner'in sol kanattan yerden yaptığı ortasına ceza sahasında Ozan gelişine vurmaya dendi ama ıskı geçti. Dakika 45: Mücadelenin ilk yarısı 0-0 sona erdi. Dakika 46: Karşılaşmanın ikinci yarısı başladı. Dakika 57: Macaristan, David Siger ile 1-0 öne geçti. Hızlı gelişen atakta Mert'ten sekip direğe çarpan topu tamamlayan Siger topu ağlara yolladı. Dakika 78: Deniz Türüç'ün sağ kanattan son çizgiye inip içeri çevirdiği topu kaleci Dibusz çeldi. Dakika 90+5: Macaristan Varga'nın attığı golle farkı 2'ye çıkardı ve sahadan 2-0 galip ayrıldı.

## ► MAGYARORSZÁG TÖRÖKORSZÁG 2:0

A magyar válogatott - a várakozásat felülmúló - Nemzetek Ligája-szereplése és csoportgyőzelme a 2022-es vb-re, illetve a 2024-es Eb-re vezető úton is új kapukat nyitott meg a mieink előtt.

A magyar válogatott a Törökország elleni 2-0-s szerdai sikerével egyrészt megszerezte első győzelmét a sorozatban a Puskás Arénában, ráadásul az oroszok szerbiai vereségének is köszönhetően megnyerte csoportját a Nemzetek Ligája B-divíziójában, így a következő kiírásban már Európa legjobb 16 csapata között szerepelhet az A-ligában.

A mieink ezzel a Nemzetek Ligája 20. helyén végeztek hivatalosan, valamennyi divíziót figyelembe véve. Ami egyben azt is jelenti, hogy Magyarország nagyot lépett afelé, hogy pótsejtezőt is játszhasson a 2022-es világbajnoki részvételért – akkor is, ha nem végez a december 7-én kisorsolásra kerülő selejtezőcsoportjának első két helyén.

A 2022-es katarai vb selejtezőihez: a Nemzetek Ligája lezárultával kialakultak véglegesen is a kalapok a december 7-i sorsolást megelőzően. Az Eb-résztvevő magyar nemzeti csapat a harmadik kalapba kapott beosztást, azaz az már eldőlt, hogy Oroszország, Írország, Csehország, Norvégia, Észak-Írország, Izland, Skócia, Görögország és Finnország nem lehet majd az ellenfelünk.



## ► COVID-19 SALGINI TÜRK BÜFELERİNİ DE VURDU

2020 yılının Şubat ayından itibaren tüm dünyayı etkisi altına alan Covid-19 salgını Macaristan'da faaliyet gösteren Türk büfelerini de olumsuz yönde etkiledi. Macaristan hükümetinin aldığı kararla birlikte ülke genelinde tüm restoran ve büfeler kapanırken, sadece paket servisiyle ayakta kalmaya çalışan Türk büfeleri ekonomik açıdan iflasın eşiğine geldi. Başkent Budapeşte'de faaliyet gösteren yaklaşık 100 Türk büfesi kapanma aşamasına gelirken, büfe işletmecileri salgının bitirilmesi için aşının bir an önce hizmete girmesi ümidini taşıyor. Aşının önümüzdeki yıl Ocak ayıyla birlikte insanlara vurulmaya başlamasının tek umutları olduğunda hem fikir olan Türk işletmeciler, kiralarnı veremeyecek durumda olduklarını, ekonomik açıdan dayanacak güçlerinin kalmadığını açıkladılar.



Volkan Coşkun, yengesi Aysel Coşkun ile birlikte işlettiği Budapeşte'nin ünlü eğlence bölgelerinden biri olan Kiraly caddesindeki Star Kebab'ın da Covid-19 salgını nedeniyle cirolarında çok büyük düşmeler olduğunu, öte yandan Macar devletinin aldığı dükkan kapatma kararının ardından ise iflasın eşiğine geldiklerini, temennilerinin bir an önce bu beladan kurtularak, yeniden eski güzel günlere dönmek olduğunu açıkladı.



Uzun yıllardan bu yana dünyaca ünlü Gaziantep yemeklerini ve kebablarını Macarlarla buluşturan Antepli Kardeşler Büfesi sahipleri Mesut-Sedat kardeşler de salgın nedeniyle cirolarının çok büyük kısmını kaybettiklerini, umutlarının aşı olduğunu, aksi takdirde kepenk kapatacaklarını açıkladılar. Macar devletinin getirdiği dükkan kapama kararıyla birlikte, daha önce çıkardıkları yemek sayısının da 10'dan 3'e indiğini belirten Sedat usta, tek umutlarının aşının insanlara vurulması olduğunu söyledi.

Macaristan'a 1998 yılında gelen ve 22 yıldan bu yana Budapeşte'de aşçılık yapan, son 5 yıldan bu yana se kendi mekanında faaliyet gösteren Samsunlu Mikail Yetim usta, salgın nedeniyle günlük cirolarında yüzde 70 düşüş yaşadıklarını, bu şartlarda ne mekan kirasını, ne de vergilerini ödemelerinin mümkün görünmediğini, salgının ortadan kalkması için insanlara Covid-19 aşısının bulunması gerektiğini, aksi takdirde iflaslarının kaçınılmaz olacağını kaydetti.



Antalya Büfelerinin sahiplerinden Melik Ateş de, ülke genelinde yaşanan mecburi kapatılmalar nedeniyle zor anlar yaşadıklarını, temennisinin aşının devreye girmesiyle birlikte önümüzdeki yılbaşından itibaren bu yaşanan kabusun son bulmasını dilediğini söyledi.

Budapeşte'deki Türk vatandaşlarının en yoğun olduğu 8. Bölgesinde 20 yıldır faaliyet gösteren Zonguldak Ereğlili Faruk-Özkan-Hakan Çelik kardeşler de salgın nedeniyle zor dönemler yaşıyor. Oscar Kebab sahipleri Çelik kardeşler, salgın öncesi işlerinin gayet iyi olduğunu, ancak yaklaşık 10 aydan bu yana cirolarının yarıdan fazla düştüğünü belirtti.





# GLOBAL DÜŞÜN BÜYÜK HEDEFLE

Türkiye'deki şirketlere ürün ve hizmet satmak;  
uzun soluklu ve güvenilir iş birlikleri kurmak istiyorsanız  
Macaristan İhracatı Teşvik Ajansı HEPA'nın Türkiye ofisinin  
ücretsiz danışmanlığından faydalanabilirsiniz.

## CÉLOZD MEG A NEMZETKÖZI PIACOKAT - GONDOLKOZZ GLOBÁLISAN!

Amennyiben magyar-török kereskedelmi kapcsolatokat  
építene, illetve innovatív termékeit, szolgáltatásait szeretné  
Törökországban értékesíteni, a HEPA Magyar  
Exportfejlesztési Ügynökség törökországi irodájának  
ingyenes szaktanácsadásával ezt  
könnyedén elérheti.



A világ legnépszerűbb itala a kávé, amely az oszmán-törökök közvetítésével jutott el hazánkba a XVI. században.

## „Egy findzsányi történelem a kávé útja Magyarországra”



Új időszak kiállításunk 2020. december végéig ingyenesen látogatható  
a Gül Baba Kulturális Központ és Kiállítóhelyen.



weboldal: [www.gulbabaalapitvany.hu](http://www.gulbabaalapitvany.hu)  
Facebook: Gül Baba Türbéje Örökségvédő Alapítvány  
Instagram: [gulbabaturbeje\\_official](https://www.instagram.com/gulbabaturbeje_official)  
email: [info@gulbabaalapitvany.hu](mailto:info@gulbabaalapitvany.hu)  
cím: 1023 Budapest, Mecset utca 14.

